Миляева Надежда

3 курс, БКЛ161

Эссе по статье

«Null arguments in Russian Sign Language» Vadim Kimmelman, 2018

(Найдена с помощью Semantic Scholar)

Статья рассматривает языки, в которых допускается пропуск субъекта или объекта в предложении (также называемый pro-drop). Это ведет нас к жестовым языками и, в частности, к русскому жестовому языку (РЖЯ).

Во многих языках (автор называет их pro-drop languages) члены предложения можно свободно опускать потому, что их глаголы настолько согласуются с другими частями речи, что выражают свойства, за которые те отвечают. Таким образом, пропуск членов предложения не искажает смысл.

В других языках (semi pro-drop languages) можно опускать только нереферентные слова, например эксплетивы. При этом автор говорит, что в жестовых языках их нет, поэтому обсуждаться они дальше не будут. (Честно говоря, мне этот факт показался странным, но спорить с автором статьи я не готова. Скорее всего, я просто не верно поняла этот момент).

В тех же языках, (названных discourse or radical pro-drop languages) где нет согласования, тоже допускается пропуск членов предложения, если их можно идентифицировать по оставшемуся тексту.

Подведя итог темы о нулевых аргументах в звучащих языках, автор переходит к жестовым. В них сочетаются примеры пропуска слов из-за согласования и из-за тем дискурса. Однако также последнее время pro-drop связывают с «голыми» NP-аргументами и NP-эллипсами (по крайней мере в американском жестовом языке).

Перейдя к данным о РЖЯ, автор говорит, что создал анкеты с разными типами предложений и контекстами к каждому из них, где присутствовали потенциально нулевые аргументы. Затем он записал, как носитель РЖЯ переводит на жестовый язык данные предложения, а в другой день попросил его объяснить, насколько грамматичны эти предложения, показав их в видеозаписях.

После автор попросил еще двоих носителей РЖЯ описать грамматичность этих записанных и показанных им предложений. Автор отметил, что их суждения были очень последовательны и четко указывали на грамматичность/аграмматичность примеров.

Мне показалось, что для качественного эксперимента трех носителей мало, однако возможно я упустила какую-то информацию. В том же случае, если я поняла верно, то несмотря на факт, что строение предложений в РЖЯ в некоторых случаях может зависеть и от носителя, и от региона, в котором он (носитель) живет, думаю, данные автора дополняются данными изученных и упомянутых им предыдущих работ и корпуса, а поэтому эксперимент скорее дополнил его исследование, чем определил.

Автором отмечено, что данные РЖЯ отличаются от других жестовых языков. В них согласование лицензирует пропуск, где этого не позволяет простой глагол, но в РЖЯ это делают предикаты классификаторы. Кроме того, сдвиг ролей в предложении также допускает пропуск аргументов.

Невыраженными остаются аргументы, слова или действия которых обозначены сменой ролей. Например, человек, чью роль берет на себя рассказчик, может быть не указан открыто в том числе и до того, как роль была взята. Есть даже мнение, что саму смену ролей стоит рассматривать как предикат (он назван предикатом точки зрения), который в свою очередь позволяет pro-drop.

Автором отмечено также значение демонстрации в РЖЯ. Он говорит об иконичности в языке. (Эта же иконичность влияет на то, как важна смена роли). И именно демонстрация влияет на нулевые аргументы, по мнению автора. То, что классификатор и смена ролей позволяют опускать слова, происходит из-за наличия в предложениях демонстрации.

Таким образом, автор подытоживает собранные данные, частично формализуя их. Структура может корректироваться специальным правилом при наличии демонстрации, которая ослабляет другие правила. То есть можно создать систему, учитывающую наличие демонстрации, в которой будет видно, по каким законам возникают синтаксические нули в РЖЯ.